

SILVERCREST®

DUAL USB CAR CHARGER SUCC2 A1

(GB)

DUAL USB CAR CHARGER

Operation and Safety Notes

(HU)

DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG GÉPJÁRMŰ ADAPTERREL

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

DUÁLNI USB NABÍJECÍ ADAPTÉR PRO MOTOROVÁ VOZIDLA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

DVOJITÝ AUTOMOBILOVÝ NABÍJACÍ USB ADAPTÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

DUAL-USB-KFZ-LADEADAPTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 353505_2007

(HU)

(CZ)

(SK)

GB

| | | |
|----------------------------|------|---|
| Operation and Safety Notes | Page | 4 |
|----------------------------|------|---|

HU

| | | |
|---------------------------------|-------|----|
| Kezelési és biztonsági utalások | oldal | 16 |
|---------------------------------|-------|----|

CZ

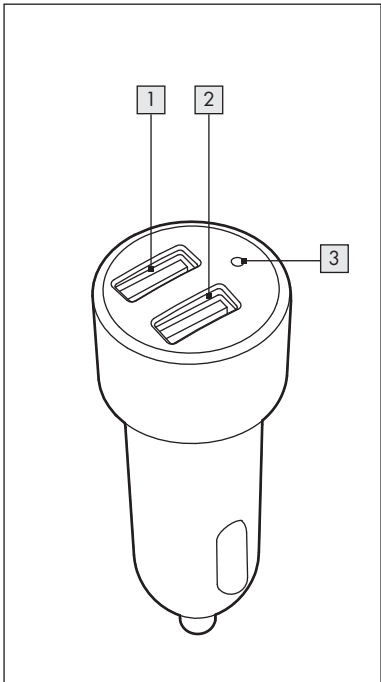
| | | |
|---------------------------------------------|--------|----|
| Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 29 |
|---------------------------------------------|--------|----|

SK

| | | |
|---------------------------------------------|--------|----|
| Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 41 |
|---------------------------------------------|--------|----|

DE/AT/CH

| | | |
|-------------------------------------|-------|----|
| Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 54 |
|-------------------------------------|-------|----|



| | | |
|--------------------------------------|------|----|
| List of pictograms used | Page | 5 |
| Introduction | Page | 5 |
| Intended use | Page | 6 |
| Description of parts..... | Page | 7 |
| Technical Data..... | Page | 7 |
| Scope of delivery | Page | 7 |
| Safety notes | Page | 8 |
| Start-up | Page | 9 |
| Cleaning and care | Page | 11 |
| Disposal | Page | 11 |
| Warranty and service | Page | 13 |
| Warranty | Page | 13 |
| Warranty claim procedure ... | Page | 14 |
| Service | Page | 15 |

List of pictograms used



Direct current / voltage



Observe caution and safety notes!



Technology to optimise charging time

DUAL USB CAR CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and

instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This DUAL USB CAR CHARGER (hereinafter called “product”) can be used to supply electronic devices with power. The product has 2 USB ports with a total maximum output current of 4.8 A. When both USB ports are used at the same time, the maximum output current is 2.4 A for USB port type A 1 and 2.4 A for USB port type A 2.

The product can be used in a normal car socket that provides the specifications given under “Technical data”. The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

● Description of parts

1 / 2 USB port type A

3 Control lamp

● Technical data

Input:

12/24 V $\overline{=}$, 3.5 A

Output USB port type A 1 or 2 :
5 V $\overline{=}$, 2.4 A

Total max. output current:
4.8 A

Operating temperature:
0 - 25 °C

● Scope of delivery

1 Dual USB car charger

1 Set of operating instructions



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Only plug the product into car sockets that are easily accessible, so that

you can unplug it easily in case of an emergency.

● Start-up



ATTENTION! RISK OF

OVERHEATING! Only connect the product to your external devices which do not require more than 4800 mA (= 4.8 A).



ATTENTION! If you use the product under max. loading condition, the product may get hot. This is normal because in this condition, the product uses more power and therefore generates more heat.

- Plug the product into a correctly installed car socket that provides the specifications given under "Technical data". The control lamp 3 lights up white to show that the product is receiving current.
- Connect your external devices that should be charged with the product

by plugging its USB plug into the USB port type A **1** or **2**.

 **CAUTION!**

If the control lamp **3** lights off while connecting with your external devices: This indicates that the product is in overload or fault condition. Please unplug your external devices from the product immediately.

IMPORTANT! You can leave the motor on or off when using the product. Be aware that the battery of car might become low because the product still consumes power when the motor is off. Disconnect the product completely from the power supply if you are not intended to charge your external devices.

Attention: Do not switch the ignition on or off during the charging process, as this can lead to differences or peaks in the power supply.

- Disconnect your charged external device from the product after charging, by unplugging the USB plug from the USB port type A **1** or **2**.
- Unplug the product from the car socket.

● Cleaning and care

- Always unplug the product from the car socket before cleaning!
- Use a dry, soft and lint-free cloth for cleaning and care.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The

Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its

useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warrenty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



| | | |
|----------------------------------------------------------------|-------|----|
| Az útmutatóban előforduló piktogramok listája | oldal | 17 |
| Bevezető | oldal | 17 |
| Alkalmazási terület..... | oldal | 18 |
| A részek leírása | oldal | 19 |
| Műszaki adatok | oldal | 19 |
| A csomag tartalma | oldal | 19 |
| Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések | oldal | 20 |
| Bekapcsolás | oldal | 21 |
| Tisztítás és gondozás | oldal | 23 |
| Mentesítés | oldal | 24 |
| Garancia és szerviz | oldal | 25 |
| Garancia | oldal | 25 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | oldal | 27 |
| Szerviz | oldal | 28 |

Az útmutatóban előforduló piktogramok listája



Egyenáram / -feszültség



Tartsa be az óvintézkedéseket és a biztonsággal kapcsolatos megjegyzéseket!



Technológia a töltésidő optimalizálására

DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG GÉPJÁRMŰ ADAPTERREL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos

tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

Az DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG GÉPJÁRMŰ ADAPTERREL (a továbbiakban „termék”) elektronikai eszközök tápellátására szolgál. A terméken két USB-port található, amelyek maximális kimeneti áramerőssége összesen 4,8 A. Ha egyszerre mindkét USB-portot használja, akkor az **1** USB A típusú port és a **2** USB A típusú port maximális kimeneti áramerőssége is 2,4 A.

A termék normál autós aljzattal használható, ha az megfelel a „Műszaki adatok” részben leírtaknak. A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat miatt következnek be.

● **A részek leírása**

1 / **2** USB A típusú port

3 Vezérlőlámpa

● **Műszaki adatok**

Bemenet:

12/24V $\overline{=}$, 3,5 A

USB A típusú kimeneti port **1** / **2** :
5 V $\overline{=}$, 2,4 A

Max. kimeneti áramerősség összesen:
4,8 A

Működési hőmérséklet:
0 - 25 °C

● **A csomag tartalma**

1 Dual USB töltőegység gépjármű
adapterrel

1 Használati útmutató



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések


KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT
ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI
UTASÍTÁSOKAT! A HASZNÁLATI
UTASÍTÁSOKAT TARTSA
BIZTONSÁGOS HELYEN!


- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincs-e sérülés. Sérülés esetén ne használja a terméket.
- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatát illetően, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermek

nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.
- A termék csatlakozóját csak könnyen elérhető autós aljzatba dugja, hogy egy esetleges vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni.

● Bekapcsolás

 **FIGYELEM! TÚLMELEGEDÉS KOCKÁZATA!** A terméket csak olyan készülékekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb 4800 mA (= 4,8 A) áramot igényelnek.

 **FIGYELEM!** Ha a terméket a maximális terheléssel használja, akkor felmelegedhet. Ez ebben az esetben normális: a termék több áramot fogyaszt, és ezért több hőt termel.

- A terméket egy megfelelően beszerelt autós aljzatba dugja, ami megfelel a „Műszaki adatok” részben szereplő adatoknak. A vezérlőlámpa **3** fehéren világít, ha a termék áramot kap.
- A töltendő külső eszközeit a termékhez úgy csatlakoztassa, hogy bedugja az USB-dugót valamelyik USB A típusú portba (**1** vagy **2**).

VIGYÁZAT!

Ha a vezérlőlámpa **3** elalszik a külső eszközök csatlakoztatása közben: Ez azt jelzi, hogy a termék túl van terhelve vagy hibás. Azonnal húzza ki a külső eszközöket a termékből.

FONTOS! A termék járó vagy leállított motor mellett is használható. Vegye figyelembe, hogy az autó akkumulátora lemerülhet, mivel a termék a motor kikapcsolt állapotában is fogyaszt kis

mennyiségű energiát. Ha nem szeretne külső eszközöket tölteni, akkor válassza le teljesen a terméket az áramellátásról.

Figyelem: A töltési folyamat közben ne indítsa be és ne állítsa le a motort, mivel ez az áramellátás ingadozását vagy növekedését okozhatja.

- Feltöltés után húzza ki a töltött külső eszközöket a termékből úgy, hogy kihúzza az USB-dugót az **1** vagy **2** USB A típusú portból.
- Húzza ki a terméket az autós aljzatból.

● Tisztítás és gondozás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a terméket az autós aljzatból!
- A tisztításhoz és ápoláshoz száraz, puha és szőszmentes ruhadarabot használjon.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket

(a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-

logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes

önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű

ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia és szerviz

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy

üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06 80021536

E-mail: owim@lidl.hu



| | |
|----------------------------------------------|-----------|
| Seznam použitých piktogramů | Strana 30 |
| Úvod | Strana 30 |
| Zamýšlené použití | Strana 31 |
| Popis součástí | Strana 32 |
| Technické údaje..... | Strana 32 |
| Obsah dodávky | Strana 32 |
| Bezpečnostní pokyny | Strana 33 |
| Uvedení do provozu | Strana 34 |
| Čištění a údržba | Strana 36 |
| Zlikvidování | Strana 36 |
| Záruka a servis | Strana 38 |
| Záruka..... | Strana 38 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana 39 |
| Servis | Strana 40 |

Seznam použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud /
stejnoseměrné napětí



Budte obezřetní a
dodržíte bezpečnostní
poznámky!



Technologie pro
optimalizaci délky
nabíjení

DUÁLNÍ USB NABÍJECÍ ADAPTÉR PRO MOTOROVÁ VOZIDLA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a

likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tuto DUÁLNÍ USB NABÍJECÍ ADAPTÉR PRO MOTOROVÁ VOZIDLA (dále pouze „nabíječka“) lze používat k napájení elektronických přístrojů. Tato nabíječka je vybavena 2 USB porty s maximálním výstupním proudem 4,8 A. Při současném používání obou portů USB je maximální výstupní proud 2,4 A pro port USB typ A 1 a 2,4 A pro port USB typ A 2.

Nabíječku lze připojit k běžné automobilové elektrické zásuvce o napětí uvedeném v části „Technické údaje“. Tento výrobek není určen pro komerční použití. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu výrobce neručí.

● Popis součástí

1 / 2 Port USB typ A

3 Kontrolka

● Technické údaje

Vstup:

12/24V $\overline{=}$, 3,5 A

Výstupní port USB typ A 1 nebo 2 :
5 V $\overline{=}$, 2,4 A

Celkový max. výstupní proud:

4,8 A

Provozní teplota:

0 - 25 °C

● Obsah dodávky

1 Duální USB nabíjecí adaptér pro motorová vozidla

1 Návod k obsluze




Bezpečnostní pokyny


**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO
NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO
NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Zabraňte, aby si děti s tímto produktem hrály. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Nevystavujte výrobek přímému slunci ani vlhkosti.
- Tento výrobek připojte pouze k dobře přístupné automobilové elektrické zásuvce, od které lze výrobek v případě nouze snadno odpojit.

● **Uvedení do provozu**

 **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!** Tento výrobek připojujte pouze k externím zařízením, která nevyžadují více než 4800 mA (= 4,8 A).

 **UPOZORNĚNÍ!** Při používání pod max. zatížením se tento výrobek může zahřívat. To je v tomto případě normální, protože výrobek spotřebovává více energie a proto vytváří více tepla.

- Připojte nabíječku k řádně nainstalované automobilové elektrické zásuvce, která splňuje specifikace uvedené v části „Technické údaje“.

Když kontrolka **3** svítí bíle, znamená to, že výrobek je pod proudem.

- Připojte zástrčku USB externího zařízení, které chcete touto nabíječkou nabíjet, k portu USB typ A **1** nebo **2**.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud kontrolka **3** zhasne při připojování externích zařízení: Znamená to, že výrobek je přetížený nebo došlo k jeho závadě. Ihned odpojte externí zařízení od výrobku.

DŮLEŽITÉ! Při používání tohoto výrobku můžete nechat motor spuštěný nebo jej vypnout.

Nezapomeňte, že když je motor vypnutý, výrobek stále odebírá energii a autobaterie se může vybit. Pokud nemáte v úmyslu nabíjet svá externí zařízení, tento výrobek zcela odpojte od zdroje napájení.

Upozornění: Během nabíjení nezapínejte ani nevypínejte

zapalování, protože tím dochází k odchýlkám nebo špičkám napájení.

- Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku USB nabíjeného externího zařízení od portu USB typ A **1** nebo **2** této nabíječky.
- Odpojte výrobek z autozásuvky.

● Čištění a údržba

- Před čištěním vždy odpojte výrobek z autozásuvky!
- Čištěte suchým, měkkým a netřepivým hadříkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem:

1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo

Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky

nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz



| | |
|----------------------------------------------|-----------|
| Zoznam použitých piktogramov | Strana 42 |
| Úvod | Strana 42 |
| Určené použitie | Strana 43 |
| Popis jednotlivých častí | Strana 44 |
| Technické údaje..... | Strana 44 |
| Obsah dodávky | Strana 45 |
| Bezpečnostné poznámky | Strana 45 |
| Spustenie | Strana 46 |
| Čistenie a starostlivosť | Strana 48 |
| Likvidácia | Strana 49 |
| Záruka a servis | Strana 50 |
| Záruka..... | Strana 50 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke..... | Strana 52 |
| Servis | Strana 53 |

Zoznam použitých piktogramov



Jednosmerný prúd /
napätie



Dodržiavajte upozornenie
a bezpečnostné
poznámky!



Technológia na
optimalizáciu času
nabíjania

DVOJITÝ AUTOMOBILOVÝ NABÍJACÍ USB ADAPTÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Táto DVOJITÝ AUTOMOBILOVÝ NABÍJACÍ USB ADAPTÉR (ďalej ako „výrobok“) sa môže používať na napájanie elektronických zariadení. Tento výrobok má 2 porty USB s celkovým maximálnym výstupným prúdom 4,8 A. Keď sa súčasne používajú oba porty USB, maximálny výstupný prúd je 2,4 A pre port USB typu A 1 a 2,4 A pre port USB typu A 2.

Výrobok je možné používať v bežnej zásuvke automobilu, ktorá spĺňa technické podmienky uvedené v časti „Technické údaje“. Výrobok nie je určený

na komerčné používanie. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek iným použitím ako je určený účel.

● Popis jednotlivých častí

1 / **2** Port USB typu A

3 Kontrolný indikátor

● Technické údaje

Vstup:

12/24V $\overline{=}$, 3,5 A

Výstupný port USB typu A **1** alebo **2** :

5 V $\overline{=}$, 2,4 A

Celkový maximálny výstupný prúd:

4,8 A

Prevádzková teplota:

0 - 25 °C

● **Obsah dodávky**

- 1 Dvojitý automobilový nabíjací USB adaptér
- 1 Návod na používanie



Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania


tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

- Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla či vlhkosti.
- Výrobok pripájajte len do zásuvky v aute, ktorá je ľahko prístupná, aby sa v núdzovej situácii dal ľahko odpojiť.

● Spustenie

POZOR! RIZIKO PREHRIATIA!

Výrobok pripájajte len k externým zariadeniam, ktoré nevyžadujú viac ako 4800 mA (= 4,8 A).

-  **POZOR!** Ak budete výrobok používať v max. podmienkach zaťaženia, môže sa zahriať. Je to normálne, pretože pri takýchto podmienkach výrobok spotrebuje

viac energie, a preto vytvára viac tepla.

- Zapojte výrobok do správne nainštalovanej zásuvky automobilu, ktorá spĺňa technické podmienky uvedené v časti „Technické údaje“. Kontrolný indikátor **3** sa rozsvieti bielou farbou na zobrazenie toho, že výrobok prijíma elektrický prúd.
- Externé zariadenia, ktoré sa majú nabíjať prostredníctvom tohto výrobku, pripájajte zapojením ich zástrčky USB do portu USB typu A **1** alebo **2**.

⚠ POZOR!

Ak kontrolka **3** zhasne počas pripojenia k externým zariadeniam: Znamená to, že výrobok je v stave preťaženia alebo poruchy. Ihneď odpojte externé zariadenia od výrobku.

DÔLEŽITÉ! Pri použití tohto výrobku môžete nechať motor zapnutý alebo vypnutý. Vezmite však do úvahy, že batéria vozidla sa môže

vybiť, pretože výrobok aj naďalej spotrebúva energiu, keď je motor vypnutý. Ak neplánujete nabíjať externé zariadenia, úplne odpojte výrobok od napájania.

Pozor! Nezapínajte ani nevypínajte zapalovanie počas procesu nabíjania, keďže by to mohlo viesť k rozdielom alebo špičkám v napájaní.

- Po nabití odpojte nabité externé zariadenie od výrobku odpojením zástrčky USB od portu USB typu A 1 alebo 2.
- Odpojte výrobok od zásuvky v aute.

● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vždy odpojte výrobok od zásuvky v aute!
- Na čistenie a starostlivosť použite suchú a mäkkú handričku, ktorá nevolňuje vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy.

Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol,

bezplatne odoslať na Vám oznámenú
adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



| | | |
|------------------------------------------------------|-------|----|
| Legende der verwendeten Piktogramme | Seite | 55 |
| Einleitung | Seite | 55 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 56 |
| Teilebeschreibung | Seite | 57 |
| Technische Daten | Seite | 57 |
| Lieferumfang | Seite | 57 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 58 |
| Inbetriebnahme | Seite | 59 |
| Reinigung und Pflege | Seite | 61 |
| Entsorgung | Seite | 62 |
| Garantie und Service | Seite | 63 |
| Garantie | Seite | 63 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 65 |
| Service | Seite | 66 |

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Technologie zur Optimierung der Ladezeit

DUAL-USB-KFZ-LADEADAPTER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit

allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser DUAL-USB-KFZ-LADEADAPTER (nachfolgend als „Produkt“ genannt) kann zur Stromversorgung elektronischer Geräte verwendet werden. Das Produkt hat 2 USB-Ports mit einem maximalen Ausgangsstrom von insgesamt 4,8 A. Wenn beide USB-Ports gleichzeitig verwendet werden, beträgt der maximale Ausgangsstrom 2,4 A für USB-Port Typ A 1 und 2,4 A für USB-Port Typ A 2.

Das Produkt kann an einer normalen Kfz-Ladebuchse angeschlossen werden, der die Angaben unter „Technische Daten“ erfüllt. Das Produkt ist nicht für

den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Teilebeschreibung**

1 / **2** USB-Port Typ A

3 Kontrollleuchte

● **Technische Daten**

Eingang:

12/24V $\overline{=}$, 3,5 A

USB-Ausgang Typ A **1 oder **2** :**

5 V $\overline{=}$, 2,4 A

Maximaler Gesamt-Ausgangsstrom:

4,8 A

Betriebstemperatur:

0 - 25 °C

● **Lieferumfang**

1 Dual-USB-Kfz-Ladeadapter

1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

- Prüfen Sie das Produkt vor dem Einsatz auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt niemals, falls es Beschädigungen aufweist.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht

von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Produkt weder direkter Sonneneinstrahlung noch Feuchtigkeit aus.
- Verbinden Sie das Produkt nur mit leicht zugänglichen Kfz-Ladebuchsen, damit Sie das Produkt im Notfall schnell und einfach von der Stromversorgung trennen können.

● Inbetriebnahme



ACHTUNG!

ÜBERHITZUNGSGEFAHR!

Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher insgesamt nicht mehr als 4800 mA (= 4,8 A) verbrauchen.



ACHTUNG! Wenn Sie das Produkt unter maximaler Last verwenden, könnte es heiß werden. Dies ist normal, weil das Produkt in diesem Zustand mehr Strom benötigt und daher mehr Hitze erzeugt.

- Schließen Sie das Produkt an eine einwandfrei installierte Kfz-Ladebuchse an, der die Angaben unter „Technische Daten“ erfüllt. Die Kontrollleuchte **3** leuchtet weiß, um zu zeigen, dass das Produkt Strom aufnimmt.
- Verbinden Sie Ihre externen Geräte, die aufgeladen werden sollen, mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker am USB-Port Typ A **1** oder **2** anschließen.

⚠ VORSICHT! Falls die Kontrollleuchte **3** während der Verbindung mit Ihren externen Geräten erlischt: Dies kann darauf hinweisen, dass das Produkt überlastet ist oder eine Störung vorliegt. Bitte trennen Sie Ihre externen Geräte sofort vom Produkt.

WICHTIG! Sie können das Produkt mit laufendem oder abgestelltem Motor verwenden. Beachten Sie, dass die Kapazität der Autobatterie sinken kann, weil das Produkt auch

dann Strom verbraucht, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Trennen Sie das Produkt komplett von der Stromversorgung, wenn Sie nicht vorhaben, Ihre externen Geräte zu laden.

Achtung: Schalten Sie während des Ladevorgangs auf keinen Fall die Zündung ein oder aus, da dies zu Schwankungen oder Höchstwerten bei der Spannungsversorgung führen kann.

- Trennen Sie Ihr aufgeladenes Gerät nach dem Aufladen vom Produkt, indem Sie den USB-Stecker aus USB-Port Typ A **1** oder **2** herausziehen.
- Trennen Sie das Produkt von der Kfz-Ladebuchse.

● Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie das Produkt vor dem Reinigen immer aus der Kfz-Ladebuchse.

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein trockenes, weiches, fussel freies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen

Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden

dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter,

Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG06044

Version: 03/2021

IAN 353505_2007

HU

CZ

SK